

Сидник Н. Р. Опис рукописа старих штампаних књига Библиотеке Српске православне епархије будимске у Сентадреји / Н. Р. Сидник, М. Гроздановић-Пајић, К. Мано-Зиси, Београд: Народна библиотека Србије; Нови Сад: Матица српска, 1991, 408 с. (Опис јужнословенских ћирилских рукописа. Т. 3)

Данно издање продужава начатују у 1971 г. серију „Опис јужнословенских ћирилских рукописа“¹.

Рецензируема књига садржи описане 170 рукописа и старопечатних књиг XV–XIX вв., хранљивих у библиотеци Српске православне будимске епархије у Сентадреји (Венгрија) – другој по величини и значају после Хилендарске српске библиотеке за пределе Србије. К издању прилаже се палеографички албум и албум филиграней, благодаре чему оно добија особу цену. Само описане рукописа предельно формализовано и композицијно подчињено општој схеми археографичких описаний средњовекових кириллических споменика писмености, разработанној усиљима водјућих палеографов-славистов мира. У него укључени следећи параметри: Физичко описане, Писец, време и место написанја, Переплет и орнаментика, Писмо и јазик, Садржане, Записи, Литература. Ели у рукописи не указана тачна дата еје созданија, она датирова се на основу показаний филиграней с тачношћу до десятилетия. В описане рукописај № 1–97 данног каталога укључен особий раздел – Филигране. Особено следеу отметить разделы „Писмо и јазик“ и „Садржане“, т. к. они нес-

¹ Мошин В. Ћирилске рукописи у Повијесном музеју Хрватске. Копитарева збирка словенских рукописа и Цојсов ћирилски обломак у Љубљани. Београд: Народна библиотека Србије, Српска књижевна задруга. 1971. (Опис јужнословенских ћирилских рукописа. Т. 1.)

Штавланин-Ђорђевић Љ., Гроздановић-Пајић М., Цернић Ј. Опис рукописа Народне библиотеке Србије. Књ. 1. Београд: Народна библиотека Србије. 1986. (Опис јужнословенских ћирилских рукописа. Т. 2.)

колько отличаются от общепринятых. В данном издании термин „сербская редакция“ (церковнославянского языка – Н. М.) – српска редакција, которым обычно называют старосербский литературный язык, заменен на „сербско-славянский язык“ – српскословенски језик, а для характеристики языка рукописей XVII–XIX вв. используются термины „славяносербский“ – славеносрбски језик и „русскославянский“ – рускословенски језик (с. 13) [о методологических причинах подобного разграничения см.: Младеновић, 1989]. Что касается описания содержания рукописей, то здесь принято постатейное описание как компилятивных сборников светского содержания, так и богослужебных книг. Такое описание значительно облегчает поисковую работу исследователей памятников письменности.

Большая половина рукописей, включенных в каталог, богослужебного характера. Поскольку все рукописи религиозного содержания сравнительно поздние, в них много славянского, в том числе, восточнославянского материала, напр.: службы таким русским святым, как Борису и Глебу, Кириллу Белозерскому, сретению иконы Владимирской Богоматери – рукопись № 77, Алексею Московскому, Всеволоду Псковскому, Кириллу Новоозерскому, Дмитрию Прилуцкому, Георгию, князю Владимирскому – № 74, Александру Невскому, Иакову, епископу ростовскому, Ионе Новгородскому, Никону Радонежскому, белорусскому святому Меркурию Смоленскому, Михаилу Ярославичу Тверскому – № 71, Дмитрию, князю Московскому – № 76, и др., проложное житие Св. Леонтия Ростовского – № 5; в двух рукописях (№ 19 и № 24) представлены Седмичные молитвы видного писателя и проповедника Кирилла Туровского. Для специалистов, занимающихся проблемами письменности Великого княжества Литовского и, особенно, вопросами культурных связей ВКЛ с другими странами Европы, определенный интерес представляют такие рукописи, как Сборник третьей четверти XVIII в. (№ 38), где на лл. 36–45 переписан отрывок из „Церковной истории“ Ц. Барония², переве-

² Церковнославянский перевод труда Ц. Барония выполнен с польского перевода-сокращения П. Скарги. Церковнославянская версия перевода П. Скарги была достаточно широко известна на Балканах – так, напр., ею активно пользовался Пансий Хилендарский в своей „Истории славяноболгарской“.

денной П. Скаргой, и полемический трактат братьев Лихудов „Меч духовный или разговор с езуитом Руткой в Польской земле“ (№ 16). Примечательно, что в собрании старопечатных книг библиотеки имеется экземпляр краковской Цветной триоди 1493 г., изданной Ш. Фиолем (описание старопечатных книг, № 27).

К изданию прилагаются различные указатели, значительно облегчающие поисковую работу. Но, к сожалению, при составлении индексов не удалось избежать досадных ошибок или неточностей. Так, напр., в Указателе содержания на с. 173 отмечено, что в рукописи № 74 под 4 февраля выписана служба Кириллу Белорусскому. В описании рукописи № 74 (Миня, месяц февраль) на с. 114 указано, что под 4 февраля помещена служба Кириллу Белозерскому. Но согласно православному месяцеслову церковь поминает Кирилла Белозерского 9 июня. Видимо, в данном случае речь идет о Кирилле Новоозерском, основателе Новоозерского монастыря, умершем в 1532 г. и причисленном к лику святых; его память отмечается именно 4 февраля [ППБЭС-2, 1303–1304].

В целом, данное издание является ценным справочником для паеославистов, занимающихся различными проблемами письменности позднейшего периода.

ЛИТЕРАТУРА

Младеновић А. Славеносрпски језик. Студије и чланци. Нови Сад: Књижевна заједница. 1989.

ППБЭС-2 – Полный православный богословский энциклопедический словарь. Репринтное издание. Москва. Концерн „Возрождение“. 1992. Т. 2.